



Treaty Series No. 35 (1960)

Exchange of Notes

between the Government of the United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland and the
Government of the Union of Soviet Socialist Republics
amending the Air Services Agreement
signed at London on December 19, 1957

Moscow, March 3-29, 1960

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
July 1960*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
FOURPENCE NET

Cmnd. 1077

10775

*Her Britannic Majesty's Embassy at Moscow to the Soviet Ministry of
Foreign Affairs*

No. 128

Her Britannic Majesty's Embassy present their compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the U.S.S.R. and have the honour to state the following.

British European Airways Corporation propose, from the 1st of April, 1960, to bring into operation on their air service between London and Moscow aircraft of the type "Comet IV" to replace the "Viscount" aircraft at present employed. They accordingly wish to alter their service schedule by omitting the intermediate stop at Copenhagen, thus providing a non-stop service between London and Moscow. The Embassy have been informed that British European Airways Corporation and Aeroflot have already agreed informally on this schedule.

Her Majesty's Government consider that the Air Service Agreement between Her Majesty's Government and the Government of the U.S.S.R., signed on the 19th of December, 1957,⁽¹⁾ should be amended to take account of this alteration in the schedule. They accordingly propose that Article I, Section 1, of the Agreement should be amended to read as follows:

Article I (1): Each Contracting Party grants to the other Contracting Party the right to operate air services between London and Moscow with, if that other Contracting Party so desires, a stop at Copenhagen in both directions (hereinafter referred to as the "agreed service").

The Embassy do not consider that Article I, Section 3, requires amendment since the reference in this Section to the stop at Copenhagen is permissive rather than mandatory.

The Embassy have been instructed to state that, if the Soviet Government agree to this proposed amendment, the present Note and the Soviet Government's reply to it in that sense should constitute the formal exchange of Notes bringing the amendment into force.

*British Embassy,
Moscow, March 3, 1960.*

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 58 (1959)", Cmnd. 798.

The Soviet Ministry of Foreign Affairs to the British Embassy at Moscow

№. 32/2E

Министерство Иностранных Дел Союза Советских Социалистических Республик свидетельствует свое уважение Посольству Великобритании и в связи с нотой Посольства Ио 128 от 3 марта 1960 г. имеет честь сообщить о согласии Советской стороны изменить пункт I статьи I-ой Соглашения о воздушном сообщении между Правительством СССР и Правительством Великобритании, подписанного 19 декабря 1957 года, следующим образом:

Статья 1(1): "Каждая из Договаривающихся Сторон предоставляет другой Договаривающейся Стороне право совершать полеты по воздушным линиям между Москвой и Лондоном с остановкой, если эта другая Договаривающаяся Сторона желает этого, в Копенгагене в обоих направлениях (именуемые в дальнейшем "договорные линии")".

Министерство сообщает о согласии Советской стороны рассматривать ноту Посольства от 3 марта и настоящую ноту в качестве официальных документов, вводящих в силу указанную выше поправку.

Москва, "29" марта 1960 года.

В ПОСОЛЬСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ

г. Москва

[Translation of No. 2]

The Ministry of Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics presents its compliments to the Embassy of Great Britain and with reference to the Embassy's Note No. 128 of the 3rd of March, 1960, has the honour to state that the Soviet side agree to amend Section 1 of Article I of the Air Service Agreement between the Government of the U.S.S.R., and the Government of Great Britain, signed on the 19th of December, 1957, in the following way:

Article 1 (1): Each Contracting Party grants to the other Contracting Party the right to operate air services between London and Moscow with, if that other Contracting Party so desires, a stop at Copenhagen in both directions (hereinafter referred to as the "agreed service").

The Ministry states that the Soviet side agrees to regard the Embassy's Note of the 3rd of March and the present Note as official documents bringing the above amendment into force.

Moscow, March 29, 1960.

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
Tower Lane, Bristol 1
2 Edmund Street, Birmingham 3
80 Chichester Street, Belfast 1
or through any bookseller

Printed in England

1178